

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 136 (2010)
Heft: 15/16: Tunnel de Serrières

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sauter - SAUTER EY-modulo 5, une gestion d'ambiance par communication radio

Le système d'automatisation *SAUTER EY-modulo 5*, dont fait partie le boîtier d'ambiance *ecoUnit1*, a remporté le prix « *GebäudeEffizienz Award* » en 2009. Esthétique, la nouvelle génération de boîtes d'ambiance *Sauter* est autonome en énergie et très avantageuse en termes de montage et d'entretien. Grâce à la technologie radio *EnOcean* et la nouvelle plateforme *Dolphin STM 300*, les capteurs communiquent entre eux de manière bidirectionnelle, un dialogue fournissant de précieuses informations à l'utilisateur.

A l'aide de symboles clairs, l'afficheur du nouveau *EcoUnit1* indique la valeur actuelle, la valeur de consigne, l'humidité, l'intensité lumineuse, la qualité de l'air, le mode de fonctionnement, la vitesse du ventilateur ainsi que les messages de service. Grâce à la communication

bidirectionnelle, l'utilisateur est désormais au courant de ce qui se passe réellement dans le local en termes d'énergie. L'alimentation est assurée par une mini-photopile. Par ailleur, la technologie sans fil réduit considérablement les travaux de montage.

Ces appareils peuvent aussi bien être vissés que collés; ils se prêtent donc particulièrement bien pour les bâtiments modernes à cloisons vitrées.

*SAUTER HEAD OFFICE**Im Surinam 551**CH - 4016 Bâle*<www.sauter-controls.com>**DAIKIN - VRV®-Q, échange du R-22 écologique et à prix avantageux**

Depuis le mois de janvier 2010, l'Union Européenne a interdit l'utilisation du *R-22* sorti d'usine. *TCA DAIKIN* a donc proposé, dès février 2010, une mise à jour à prix avantageux pour le remplacement des systèmes *VRV®* au *R-22* par un nouveau système *VRV®* au *R-410A*. Dès à présent, avec le *VRV®-Q* de Daikin, les clients peuvent exécuter facilement une mise à jour de leur installation. Avec la solution *VRV®-Q*, il est possible de conserver les conduites existantes pour *R-22* et dans certains cas également les appareils intérieurs et les régulateurs. Cela permet un réarrangement graduel, une répartition des frais d'investissements et une interruption minimale de l'exploitation. Le *VRV®-Q* a été spécialement développé pour une utilisation dans la classe de pression la plus basse et est donc adapté pour

les conduites *R-22* existantes, tout en conservant un haut niveau d'économie d'énergie. Le *VRV®-Q* est disponible dans des configurations de 5 à 30 CV, tel que des modèles de pompes à chaleur et de récupération de chaleur. Toutes les installations *VRV®* existante avec du *R-22* et du *R-407C* peuvent être remplacées. Outre l'augmentation du rendement, la puissance frigorifique et la puissance de chauffage du système peuvent être améliorées sans que les conduites du fluide frigorigène ne doivent être remplacées.

*TCA Thermoclima AG**Avenue des Boveresses 52**CH - 1010 Lausanne*<www.tca.ch>**Lenzlinger - 50 ans de faux-planchers**

Tout commence en 1960 avec une demande du fabricant d'ordinateurs *Bull* à la recherche d'une solution pour l'installation d'un gros ordinateur au sol. La société *Lenzlinger Fils SA* réalise, à cette époque-là, une conception de sol adaptée. Aujourd'hui, 50 ans plus tard, marqué par plusieurs phases de développement, le faux-plancher est, depuis longtemps, la « norme » pour l'aménagement flexible de locaux techniques tout comme de bureaux. *Lenzlinger* est aujourd'hui leader sur le marché suisse pour la livraison et l'installation de faux-planchers, avec des sites à Uster et à Bernex. Les premières conceptions de l'époque, entièrement réalisées à partir de bois, n'ont plus grand chose en commun avec le système de faux-plancher modulaire d'aujourd'hui. Celui-ci comporte différents panneaux dans différents matériaux de

base et différentes épaisseurs qui peuvent être combinées avec différentes sous-constructions d'acier. Unique fabricant suisse d'éléments de faux-planchers, *Lenzlinger* a, au cours des dernières décennies, investi dans le développement des produits et l'infrastructure et innové, notamment dans le recyclage de faux-plancher. *Lenzlinger* s'engage aussi dans les commissions des normes, jouant un rôle prépondérant lors du développement de la norme européenne pour les faux-planchers.

*Lenzlinger Fils SA**Rte d'Aire-la-Ville 12**CH - 1233 Bernex*<www.lenzlinger.ch>

Salon Construire & Moderniser – le Programme Bâtiments (stand D 26, halle 5)

Le *Programme Bâtiments*, lancé par la Confédération et les cantons, est destiné à soutenir et encourager, durant dix ans et au niveau national, deux objectifs spécifiques : l'assainissement énergétique des enveloppes des bâtiments et, dans la plupart des cantons, la mise en œuvre d'énergies renouvelables, ainsi que la récupération de chaleur et l'optimisation des installations techniques des bâtiments. Au total, ce sont quelque 300 millions de francs, issus du produit de la taxe sur le CO₂ et de contributions cantonales, qui sont ainsi mis à disposition chaque année. Les propriétaires immobiliers peuvent dès lors profiter de subventions incitatives tout en se libérant, à long terme, de la dépendance liée à l'évolution des coûts énergétiques et en contribuant de manière significative à la protection du climat.

Au-delà de l'isolation thermique globale de l'enveloppe des bâtiments, le *Programme Bâtiments* subventionne également l'isolation thermique d'éléments de construction, tels que par exemple le remplacement des fenêtres ou l'iso-

lation thermique de parois, de toits ou de dalles. Dans ce contexte, la subvention est identique dans toute la Suisse. Toutes les personnes intéressées à en savoir davantage sur le *Programme Bâtiments* peuvent se rendre au stand D 26 (halle 5) du Salon Construire & Moderniser. En plus des conseils avisés et professionnels concernant l'assainissement des bâtiments, les visiteurs pourront également apprendre quelle est la meilleure façon de procéder dans leur propre cas.

**modernisieren
bauen**
2.– 6.9.2010
Do–Mo 10–18
Halles 1–7
Tous les jours de 10 h à 18 h
<www.bauen-modernisieren.ch>
Messe Zürich
www.bauen-modernisieren.ch

Qui construit, calcule. Et chauffe au bois.

A commander gratuitement sur: www.energie-bois.ch

Energie du bois

AIDE-MÉMOIRE POUR INVESTISSEURS

Chauffages à bois dans de grands bâtiments existants: un investissement rentable pour un approvisionnement énergétique sûr et avantageux.



Misez sur l'énergie qui se renouvelle – et qui sera encore à disposition et bon marché dans 50 ans. Investir signifie penser à l'avenir! Nous vous conseillons volontiers: tél. 021 320 30 35 ou www.energie-bois.ch

LE BOIS
L'énergie qui se renouvelle.